



## CHABBAT SHALOM

LE BULLETIN HÉBDOMADAIRE  
DE NOTRE COMMUNAUTÉ

Vol.9 - No.10

CHABBAT 4 DÉCEMBRE 2021 - 30 KISLEV 5782

## PARACHA MIKÉTS



Allumage des bougies  
du Chabbat: 15h53  
Sortie du Chabbat: 17h01  
Rabbenou Tam: 17h24



### 1- HORAIRE DES OFFICES DE CHABBAT 2021 - 5782

**VENDREDI 3 DÉCEMBRE 2021 - 29 KISLEV 5782**

Minha suivie d'Arvit: 15h43 **Hanouka jour 5**

**CHABBAT 4 DÉCEMBRE 2021 - 30 KISLEV 5782**

**Hanouka jour 6**

Chahrit: 8h15 - Min'ha: 15h30

Séouda Chélichite suivi de Arvit.

### 2- HORAIRE DES OFFICES DE SEMAINE

**DIMANCHE: Hanouka jour 7 - ROCHE HODESH TÉVÉT**

Chahrit: 7h00 - 8h00 - Min'ha & Arvit: 15h50

**LUNDI - VENDREDI**

Chahrit: 6h00 - 7h00 - Min'ha & Arvit: 15h50

*Faites un don, donnez de votre temps, une  
heure ou deux par semaine  
pour étudier la TORAH*

### Kollel Hékhhal Shalom

dédié à la mémoire de **Éliran Elbaz Z"l**  
et à la mémoire de **Yaacov Saltiel Z"l**

**Dimanche:** 20h30 - Gémara - Rav Méguira - Hommes

**Lundi:** 20h00 - Halakha/Perkei Avot - Rav Asseraf - Dames

**Lundi:** 20h00 - Études Basé Sur Les Écritures du Rav David  
Ménaché - Charles Abikhzer - Hommes

**Mardi:** 20h00 - Conférence du Mardi - Rav Asseraf  
Congrégation / Tout Public

**Mercredi:** 20h00 - Paracha - Rav Méguira - Hommes

**Jedi:** 20h00 - Gémara - Rav Asseraf - Hommes

**Tous les matins Chiour de DAF HAYOMI  
après le 2ième office**

# Paracha MIKÉTS

*Hag Hanouka Sameah*

בס"ד

## LA JUSTIFICATION DE JOSEPH



## Mikets - en bref

L'emprisonnement de Joseph s'achève finalement lorsque Pharaon fait un songe : il est au bord du fleuve, sept vaches décharnées y dévorent sept vaches belles et grasses. Puis un second : sept épis de blé maigres et brûlés y avalent sept épis sains et pleins. Sur le conseil de l'échanson, Joseph est alors appelé auprès de Pharaon et interprète les deux rêves. Sept années d'abondance, annonce-t-il, seront suivies par sept années de famine. Joseph recommande que pendant les sept premières années le blé soit amassé et entreposé sous la possession du pharaon. Ce dernier le nomme alors gouverneur de toute l'Égypte. Joseph épouse Asnat, la fille de Potiphar, qui lui donne deux fils, Manassé et Ephraïm. La famine s'étend et on ne peut plus obtenir de nourriture qu'en Égypte. Jacob craignant pour Benjamin, il le garde auprès de lui. Ce sont donc les dix autres frères de Joseph qui descendent en Égypte pour y acheter du grain. Joseph les reconnaît (contrairement à eux) et les accuse d'être des espions : les frères protestent de leur bonne foi en évoquant leur père et leur jeune frère. Joseph leur demande de revenir avec Benjamin pour prouver la véracité de leurs propos. En attendant Chimone est retenu en gage. Sur le chemin du retour, ils découvrent que l'argent payé en échange du blé a été mystérieusement restitué. Jacob n'accepte le départ de Benjamin qu'après que Judah se soit porté garant de son retour. Cette fois, Joseph les reçoit avec affabilité, relâche Chimone et les invite à un dîner solennel dans son palais. Malgré son émotion, il continue de leur cacher son identité et fait mettre sa coupe d'argent dans le sac de Benjamin. Quand les frères prennent la route du retour le lendemain ils sont poursuivis, fouillés et arrêtés après la découverte de la coupe. Joseph refuse d'entendre les arguments de Judah : il laisse libre les dix frères et retiendra Benjamin qui sera son serviteur. (fr.chabad.org)



## Rabbin Jérémie Asseraf



l'exil  
avait  
par des

On connaît le célèbre rêve de Pharaon, où il vit sept vaches grasses se tenir près de sept vaches maigres et ces dernières dévorer les premières. Le point le plus important est que toutes ces vaches existaient simultanément dans ce rêve, ce qui est contraire à la réalité des faits alors que sept années de famine succédèrent à sept années de plénitude, comme l'exposa Yossef dans son interprétation au Pharaon.

Quoi de plus évident : les vaches sont grasses quand les récoltes sont abondantes et elles sont-elles décharnées en temps de famine. Et il en va de même pour les épis de blé, sujet du rêve suivant de Pharaon. Mais Pharaon avait vu les vaches grasses et les vaches maigres brouter ensemble. Et comme il est impossible d'avoir des années d'abondance et des années de famine en même temps, les Sages de Pharaon avancèrent toutes sortes d'explications fantaisistes, comme par exemple «sept filles naîtront de toi et sept filles mourront».

Le génie de Yossef fut de comprendre que non seulement les rêves de Pharaon annonçaient les événements à venir mais qu'ils donnaient aussi la clé pour y faire face : ils disaient à Pharaon de faire en sorte que les sept années d'abondance coexistent avec les sept années de famine. Quand Yossef instruisit Pharaon sur la manière de se préparer à la famine annoncée, il ne faisait que lui transmettre son interprétation du rêve. Si tu gardes le surplus de la récolte des années fastes, disait Yossef, alors les sept vaches grasses seront toujours présentes lorsque sortiront de la rivière les sept vaches maigres et ces dernières auront de quoi manger.

Nos Sages notent que le premier exil du Peuple Juif se produisit dans une brume de rêves. Les rêves de Yossef, les rêves du palefrenier et de l'échanson et les rêves du Pharaon conduisirent Yossef, puis toute sa famille, en exil et en esclavage en Égypte jusqu'à leur libération par Moché Rabenou, après plus de deux

cents ans. Il est à noter que précédent de Yaakov à 'Haran également commencé et fini rêves.

Car l'exil est un rêve. C'est un état d'existence parcouru de métaphores obscures, d'excès terribles et d'irrationnel. Un état dans lequel les vaches grasses et les vaches maigres coexistent et dans lequel une vache peut même être simultanément grasse et maigre. L'exil est un lieu où une économie florissante est à la fois une bénédiction et une malédiction, où les courants de liberté révèlent le meilleur et le pire de l'homme, où la technologie apporte à la fois la connaissance et l'abomination et où nous sommes saturés de spiritualité tout en étant pauvres spirituellement.

Mais il existe une solution à ce désordre cosmique. Écoutons Yossef. Ne fuyons pas le rêve, utilisons-le. Trouvons la solution dans le rêve-même. Si l'exil nous présente le paradoxe des vaches grasses et des vaches maigres, broutant côte à côte sur le bord du fleuve, utilisons les vaches grasses pour nourrir les vaches maigres.. Des miracles se produisent-ils aujourd'hui ? La Bible relate de nombreux épisodes miraculeux. Mais des miracles se produisent-ils encore aujourd'hui ? Selon nos Sages, oui ! Cependant, il nous faut tenir compte du concept du Judaïsme selon lequel il existe différentes sortes de miracles.

A un premier niveau, la Nature elle-même est miraculeuse. Un spectaculaire coucher de soleil, l'éclosion d'une fleur ou la naissance d'un enfant sont des événements merveilleux et miraculeux qui révèlent Dieu comme l'Auteur et le Guide de la Création. Cependant, le soleil se couchera encore merveilleusement demain, comme l'éclosion de la fleur et la naissance de l'enfant. Cela fait partie du cycle divin de la vie.

**CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ  
HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"l.  
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530  
POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN**



A un autre niveau, on voit que des événements miraculeux arrivent au bon moment, comme s'ils faisaient partie d'un plan dans la Création. La victoire juive contre les armées syro-grecques célébrée à 'Hanouccah appartient à ce type de miracles. Un petit groupe de Juifs dévoués, les Maccabées, purent défaire des armées puissantes bien entraînées et bien armées. Aujourd'hui aussi, le fait qu'Israël ait survécu depuis 1948, a une qualité miraculeuse. Oui, nous possédons des soldats dévoués qui savent fabriquer et se servir d'armes sophistiquées, mais nous n'avons que peu, voire pas d'amis et nous faisons face à un ennemi gigantesque et riche.

Le troisième niveau de miracle appartient aux événements qui transcendent les lois de la Nature. Le miracle de la fiole d'huile de 'Hanouccah appartient à ce type. De l'huile d'olive normalement suffisante pour un seul jour, continua à brûler pendant huit jours, assez longtemps pour qu'une nouvelle huile soit confectionnée. Ce fut un degré supérieur de Révélation Divine, une récompense spirituelle pour le dévouement d'un petit groupe de Juifs confiants dans le fait que le Judaïsme pouvait survivre, envers et contre tout.

La Paracha de cette semaine présente une combinaison intéressante des deux dernières catégories de miracles. Le fait que Pharaon fit ces rêves dérangeants et que Yossef put en saisir la clé, apporte un élément surnaturel à l'histoire. Bien plus, la présence de Yossef en Égypte était le résultat de ses propres rêves, lesquels avaient éveillé la jalousie de ses frères au point qu'ils l'avaient capturé et vendu comme esclave. En fin de compte, les rêves de Yossef s'avèrent également révélateurs de l'avenir.

Il existe cependant une différence importante entre les rêves de Yossef et ceux de Pharaon comme le souligne nos Sages. Alors que Pharaon était un spectateur passif, observant les sept vaches maigres dévorer les sept vaches grasses, Yossef, dans son premier rêve se vit travaillant dans les champs avec ses frères. Ils étaient actifs. Et dans son second rêve lui apparurent le soleil, la lune et les étoiles, domaines spirituels élevés. Que peut-on apprendre de cet épisode ? Pour qu'un Juif puisse accomplir sa mission personnelle dans le monde, un effort lui est nécessaire : un effort juif. La réponse de D.ieu à cet effort est la révélation de domaines

spirituels plus élevés, et la réalisation de ces miracles qui font partie intégrante de notre vie personnelle et de l'histoire de notre peuple

## Réflexion de la semaine.

L'histoire rapporte qu'Hérode, usurpateur du trône de Judée à l'époque romaine, craignait que les Sages, guides et dépositaires de l'âme éternelle du peuple juif, ne complotent contre lui et finissent par le perdre. Pour s'assurer de ce qu'il espérait être une victoire définitive contre les opposants à son arbitraire, il usa d'une méthode radicale : il fit tuer tous les Sages sauf l'un d'entre eux à qui il fit crever les yeux pour le rendre inoffensif. Le temps passa et Hérode commença à ressentir les tourments de ce qui lui restait de conscience. Il s'en ouvrit au Sage survivant, le suppliant de l'aider à trouver le chemin du pardon. Et il reçut cette réponse: «En tuant les Sages, tu as éteint la lumière du monde, tu dois maintenant la rallumer. Pour cela, renforce, agrandis et embellis le Temple de Jérusalem». C'est ainsi que le Temple devint le merveilleux édifice que les textes nous décrivent. Voilà une histoire qui n'est guère de saison pourrait-on croire. Cette semaine nous célébrons 'Hanouccah et l'allégresse emplit nos coeurs et nos maisons et voici qu'apparaît un ancien récit des temps de terreur et d'héroïsme, de forfaits et de remords. Est-ce bien le moment ?

Regardons donc de nouveau cette anecdote. Une lumière éteinte, celle des Sages, une lumière qui monte, celle du Temple. N'y a-t-il pas ici comme un murmure de 'Hanouccah ? Cette fête ne célèbre pas la victoire militaire d'une petite troupe de Juifs contre l'armée grecque, malgré son caractère si évidemment miraculeux. Ce qui est rappelé pendant toute cette semaine de 'Hanouccah, est infiniment prodigieux : une lumière qui monte et qui ne s'éteint pas. Au fil des temps, le nom des tyrans peut changer, les lieux où nous vivons aussi. Tout le contexte peut être différent. Mais le débat est toujours le même, entre la lumière et l'obscurité, entre la conscience des hommes et les hommes sans conscience. Dans ce débat, aussi ancien que le monde, nous sommes les premiers acteurs. Car, plus que d'autres, nous connaissons la valeur de la lumière et savons combien en être éternellement les porteurs est une fonction à risque dans un monde qui veut refuser de la voir. Et 'Hanouccah dans tout cela ? Une cérémonie de lumière soir après soir pour qu'enfin le monde s'éclaire. (merkafax)

## Mazal Tov - Félicitations

Le Rabbin Jérémie Asseraf,  
les Co-Présidents Paul Cohen, Steve Mamane  
le C.A. et le Kahal présentent leurs sincères félicitations  
et leurs vœux de bonheur à M. et Mme Léon Alloune  
et famille pour la naissance d'un petit- garçon  
dans le foyer de Jonathan et Lea Benlolo MAZAL-TOV

## Nahalot - Ce Chabbat Nous Élevons La Mémoire De:

SIMMY DAYAN Z"L	1 TÉVÉT - 5 DÉC.
MOSHÉ BENHAMOU Z"L	2 TÉVÉT - 6 DÉC.
SIMHA BAT SHALOM ELBAZ Z"L	2 TÉVÉT - 6 DÉC.
MIRIAM BAT ESTHER TUIZER Z"L	2 TÉVÉT - 6 DÉC.

## Kiddouch Chabbat

Est offert par: La Communauté

## Séouda Chélichite

Est offerte par: MM. Armand & Michel Elbaz pour la nahala  
de leurs mère Simha Bat Shalom Elbaz Z"L.

**ROCHE HODESH TÉVÉT 5782  
DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2021  
LE MOLAD SERA CHABBAT 4 DÉCEMBRE  
À 1H39 PM + 14 PART DE L'HEURE**

## ÉVÉNEMENTS HÉKHAL SHALOM

**FÊTE DE HANOUKA, CHERS MEMBRES,**  
IL NOUS FAIT PLAISIR DE CONVIER TOUT LE KAHAL,  
PARENTS ET ENFANTS À LA FÊTE DE HANOUKA  
POUR LA 8<sup>ième</sup> BOUGIE QUI AURA LIEU  
DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2021 A 1H30 PM.  
DES JEUX, CADEAUX ET ANIMATION POUR LES  
ENFANTS, DES BEIGNETS ET DES MOFLETA  
AGRÉMENTERONT CETTE BELLE FÊTE DES LUMIERES.  
NOUS VOUS ATTENDONS NOMBREUX.  
CORDIAL SHALOM,  
PAUL COHEN & STEVE MAMANE

## LE COIN DE LA FAMILLE QUIZ SUR PARACHA MIKETS

**1- Que signifie « Miketz » ? A)** (Et Joseph) était dégoûté [par l'emprisonnement égyptien]. **B)** Au bout de [deux ans]. **C)** [Et les frères avaient] rompu les liens [avec Joseph]. **2- Dans le premier rêve de Pharaon, qu'est-ce que les vaches maigres ont fait aux vaches grasses ? A)** ils les ont mangés. **B)** Ils les ont encornés à mort. **C)** Ils leur ont donné des tablettes portant des inscriptions hiéroglyphiques **3- Comment Joseph a-t-il interprété les deux rêves de Pharaon ? A)** Les sept conseillers les plus fiables de Pharaon seraient reconnus coupables de trahison. **B)** Il y aurait sept années d'abondance suivies de sept années de famine **C)** Il y avait trop de vaches en Egypte, et elles polluaient le Nil. **4- Quel âge avait Joseph lorsqu'il a rencontré Pharaon ? A)** 25 **B)** 17 **C)** 30. **5- Comment Joseph a-t-il nommé les fils nés de lui et d'Osnat (Asnath) ? A)** Manassé et Éphraïm. **B)** Ramsès et Kamuzu. **C)** Eldad et Medad. **6- Lequel des 11 frères de Joseph n'est pas venu acheter du blé en Égypte ? A)** Ruben, l'aîné, puisqu'il est resté à la maison pour s'occuper des affaires de son père. **B)** Lévi, qui était absorbé par l'étude de la Torah et ne s'occupait jamais des affaires du monde **C)** Benjamin, le plus jeune, car Jacob craignait que le malheur ne lui arrive. **7- Comment Joseph a-t-il accueilli ses frères, qu'il n'avait pas vus depuis plus de 20 ans ? A)** Il fit timidement semblant de ne pas les remarquer jusqu'à ce qu'ils le reconnaissent d'abord. **B)** Il les étreignit et les embrassa et les renvoya chez eux dans une flotte de chars dorés. **C)** Il les a accusés d'espionnage et les a jetés en prison. **8- Bonus Rachi : Pourquoi, de tous les frères, Joseph a-t-il détenu Shimon (2 raisons) ? A)** 1-Shimon avait jeté Joseph dans la fosse 2) il craignait que Shimon et Levi ne fassent des ravages. **B)** 1- Shimon avait jeté Joseph dans la fosse ; 2) Shimon était assez faible pour qu'il puisse se retenir. **C)** 1-Shimon se moquait des cheveux de Joseph ; 2) il craignait que Shimon et Levi ne fassent des ravages. **9- Qu'est-ce que Joseph a mis dans les sacs à grains des 9 frères de retour à Canaan ? A)** Du grain, des provisions et un mot leur rappelant de revenir avec Benjamin. **B)** Sept ensembles de vêtements, un paquet d'argent et un mot leur rappelant de revenir avec Benjamin. **C)** Le grain, les provisions et l'argent qu'ils avaient payé. **10- Qu'a fait Joseph lorsque ses frères ont finalement amené Benjamin en Égypte ? A)** Il les a invités à un déjeuner émotionnel. **B)** Il a révélé son identité sur-le-champ. **C)** Il les a accusés d'avoir amené quelqu'un d'autre à sa place

RÉPONSES: 1B - 2A - 3B - 4C - 5A - 6C - 7C - 8A - 9C - 10A

### Aphorisme de nos Sages

- 21.** « Et Moïse dit : "Je veux m'écarter d'ici..." » (Exode 3, 3). Même un juste parfait comme Moïse ne doit pas se satisfaire de ses acquis spirituels. Lui aussi doit constamment s'élever d'« ici » pour aller « là-bas ».
- 22.** Il y a deux niveaux dans l'étude de la Torah : la Torah de l'esprit et la Torah du cœur. L'esprit pense, saisit et comprend ; le cœur ressent. Je suis venu révéler la Torah telle qu'elle s'étend au cœur également. (Fr.Chabad.Org)

INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
Mikvé - Synagogue - Kollél - Salle des fêtes  
825 Grattan, Ville Saint- Laurent, H4M 2G4,  
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707